



Tartalom

II Közlemények

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

**Európai Bizottság**

2022/C 402/01	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10819 – OMERS / APG / GROENDUS) <sup>(1)</sup> .....	1
2022/C 402/02	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10898 – PLATINUM EQUITY GROUP / HOP LUN) <sup>(1)</sup> .....	2
2022/C 402/03	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10909 – KFW / NEDERLANDSE GASUNIE / JV) <sup>(1)</sup> .....	3
2022/C 402/04	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10660 – MONTAGU / HG / WAYSTONE / KB ASSOCIATES) <sup>(1)</sup> .....	4

III Előkészítő jogi aktusok

EURÓPAI KÖZPONTI BANK

2022/C 402/05	Az Európai Központi Bank Véleménye (2022. szeptember 5.) a méltányos adathozzáférésre és adatfelhasználásra vonatkozó harmonizált szabályokról szóló rendeletről (adatmegosztási jogszabály) vonatkozó javaslatról (CON/2022/30) .....	5
---------------	--	---

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg.

#### IV Tájékoztatások

##### AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

###### **Európai Bizottság**

2022/C 402/06	Euroátváltási árfolyamok — 2022. október 18. ....	10
---------------	---	----

---

#### V Hirdetmények

##### A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

###### **Európai Bizottság**

2022/C 402/07	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.10615 – BOOKING HOLDINGS / ETRAVELI GROUP) <sup>(1)</sup> .....	11
2022/C 402/08	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.10911 – PARTNERS GROUP / KOHLBERG / USIC) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy <sup>(1)</sup> .....	13
2022/C 402/09	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám M.10854 – GIC INVESTOR / KIA / OMERS / DCLI) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy <sup>(1)</sup> .....	15
2022/C 402/10	Közlemény gazdálkodók részére – Egyes ipari és mezőgazdasági termékek tekintetében a közös vámtarifában rögzített autonóm vámtételek felfüggesztésére vonatkozóan benyújtott kérelmek új fordulója .....	17

---

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg.

## II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

## Bejelentett összefonódás engedélyezése

(Ügyszám M.10819 – OMERS / APG / GROENDUS)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2022/C 402/01)

2022. szeptember 15-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32022M10819 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

**Bejelentett összefonódás engedélyezése**  
**(Ügyszám M.10898 – PLATINUM EQUITY GROUP / HOP LUN)**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2022/C 402/02)

2022. szeptember 13-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32022M10898 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

**Bejelentett összefonódás engedélyezése**  
**(Ügyszám M.10909 – KFW / NEDERLANDSE GASUNIE / JV)**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2022/C 402/03)

2022. október 10-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32022M10909 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

**Bejelentett összefonódás engedélyezése**  
**(Ügyszám M.10660 – MONTAGU / HG / WAYSTONE / KB ASSOCIATES)**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2022/C 402/04)

2022. június 30-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32022M10660 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

## III

(Előkészítő jogi aktusok)

## EURÓPAI KÖZPONTI BANK

## Az Európai Központi Bank Véleménye

(2022. szeptember 5.)

a méltányos adathozzáférésre és adatfelhasználásra vonatkozó harmonizált szabályokról szóló rendeletről (adatmegosztási jogszabály) vonatkozó javaslatról

(CON/2022/30)

(2022/C 402/05)

**Bevezetés és jogalap**

2022. február 23-án az Európai Bizottság a méltányos adathozzáférésre és adatfelhasználásra vonatkozó harmonizált szabályokról szóló európai parlamenti és tanácsi rendelet (adatmegosztási jogszabály) iránti javaslatot (a továbbiakban: a javasolt rendelet) <sup>(1)</sup> fogadott el. Az Európai Központi Bank (EKB) úgy ítéli meg, hogy a javasolt rendelet a hatáskörébe tartozik, ezért úgy határozott, hogy gyakorolja az Európai Unió működéséről szóló szerződés 127. cikke (4) bekezdésének második mondatán és 282. cikkének (5) bekezdésén alapuló, vélemény előterjesztésére irányuló jogát.

Az EKB véleményalkotásra szolgáló hatásköre az Európai Unió működéséről szóló szerződés 127. cikkének (4) bekezdésén és 282. cikkének (5) bekezdésén alapul, mivel a javasolt rendelet olyan rendelkezéseket tartalmaz, amelyek érintik az EKB-nak a Szerződés 127. cikke (2) bekezdésének első és negyedik franciabekezdése, valamint 282. cikkének (1) bekezdése szerinti, a monetáris politika meghatározására és végrehajtására, valamint a fizetési rendszerek zavartalan működésének előmozdítására vonatkozó feladatát, továbbá a statisztikai adatok gyűjtését a Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank alapokmányának 5. cikke értelmében. Az Európai Központi Bank eljárási szabályzata 17.5. cikkének első mondatával összhangban a Kormányzótanács fogadta el ezt a véleményt.

**1. Általános észrevételek**

- 1.1 A javasolt rendelet fontos elem az európai adatstratégia <sup>(2)</sup> működőképessé tételében. Az erős jogi keret létrehozása elő fogja segíteni az európai adatgazdaság kialakítását. Az EKB ezért üdvözli a javasolt rendeletet és a magánszektorbeli forrásokból származó adatokhoz való hozzáférésre és ezen adatok felhasználására vonatkozó keret bevezetését, amely az adatmegosztásra, az átláthatóságra és a titoktartásra vonatkozó követelményeket tartalmaz.
- 1.2 Az EKB üdvözli, hogy a Bizottság két évvel a javasolt rendelet alkalmazásának kezdőnapját követően el kívánja végezni a javasolt rendelet értékelését <sup>(3)</sup>. Az értékelésnek ki kell terjednie a javasolt rendeletnek való megfelelés érdekében bevezetett technikai keret és eljárások eredményességére és hatékonyságára.
- 1.3 A javasolt rendelet horizontális rendelet, amely valamennyi ágazatra alkalmazandó alapvető szabályokat állapít meg, amelyekkel a jövőbeli ágazatspecifikus jogszabályokat elvben össze kell majd hangolni, beleértve az EKB hatáskörébe tartozó jogszabályokat, például az (EU) 2015/2366 európai parlamenti és tanácsi irányelvet <sup>(4)</sup> (a továbbiakban:

<sup>(1)</sup> COM(2022) 68 final.

<sup>(2)</sup> COM(2020) 66 final.

<sup>(3)</sup> Lásd a javasolt rendelet 41. cikkét.

<sup>(4)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2015/2366 irányelve (2015. november 25.) a belső piaci pénzforgalmi szolgáltatásokról és a 2002/65/EK, a 2009/110/EK és a 2013/36/EU irányelv és a 1093/2010/EU rendelet módosításáról, valamint a 2007/64/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 337., 2015.12.23., 35. o.).

második pénzforgalmi szolgáltatási irányelv). Fontos figyelembe venni az EKB-nak az ezen horizontális rendeletre vonatkozó véleményét, mivel e rendelet valószínűleg hatással lesz ágazatspecifikus jogszabályokra, amelyekről az EKB az ilyen jogszabályok módosításakor további véleményeket fogadhat el.

- 1.4 További jogszabályokra lehet szükség a javasolt rendeletben foglaltaknál részletesebb szabályok megállapítására annak lehetővé tétele érdekében, hogy az EKB hozzáférhessen a feladatai ellátásához szükséges adatokhoz. Az EKB-nak adott esetben további véleményeket kell elfogadnia az ilyen jogszabályokról.
- 1.5 Az Európai Bizottság és az uniós jogalkotók feladata annak értékelése, hogy a javasolt rendelet megfelel-e az uniós adatvédelmi szabályoknak.

## 2. Különös észrevételek

### 2.1 A javasolt rendelet hatálya

2.1.1 A javasolt rendelet célja, hogy szabályozza és megkönnyítse a termékek vagy kapcsolódó szolgáltatások használata révén kapott vagy generált adatokhoz való hozzáférést és azok felhasználását. A „termék” fogalmát úgy határozzák meg, mint olyan ingóságot – beleértve az ingatlan javakba beépített tárgyakat is –, amely a felhasználására vagy a környezetére vonatkozó adatokat szerez meg, generál vagy gyűjt, és amely nyilvánosan elérhető elektronikus hírközlési szolgáltatáson keresztül képes adatokat közölni, és amelynek elsődleges funkciója nem az adatok tárolása és feldolgozása <sup>(5)</sup>. Noha ez a tág fogalom meghatározás összhangban állni látszik a javasolt rendelet azon céljával, hogy növelje az adatok értékét a fogyasztók, a vállalkozások és a társadalom számára <sup>(6)</sup>, a hatálya alá tartozhatnak bizonyos adattípusok, például a közzféra által előállított adatok. A javasolt rendelet hatályát pontosítani kell bizonyos adattípusok – például a közzféra által előállított adatok – kizárása érdekében.

2.1.2 A pénzügyi szolgáltatásokkal összefüggésben az EKB javasolja annak tisztázását, hogy mely termékek tartozhatnak a javasolt rendeletben szereplő fogalom meghatározás hatálya alá. A pénzügyi szolgáltatások vagy a kapcsolódó termékek, például a fizetési számlák, a fizetési kártyák és a felhasználó okostelefonján található alkalmazások potenciálisan a „termék” és a „kapcsolódó szolgáltatás” javasolt rendeletben szereplő fogalom meghatározásának hatálya alá tartozhatnak. Ezenkívül a javasolt rendeletet kísérő indoklás az adatokhoz való hozzáféréssel foglalkozó ágazatspecifikus jogszabályok példaként említi a második pénzforgalmi szolgáltatási irányelvet. A második pénzforgalmi szolgáltatási irányelv az elektronikusan elérhető fizetési számlákhoz való hozzáféréssel foglalkozik. Nem világos, hogy az ilyen fizetési számlák a javasolt rendeletben meghatározott termékek minősülnek-e. Az EKB hangsúlyozni kívánja a pénzforgalmi szolgáltatások és eszközök területén fennálló valós helyzetek összetettségét és sokféleségét, valamint azt, hogy a javasolt rendelet ne teremtse előre nem látható korlátozásokat és bonyodalmakat ezen a területen. Csak a felhasználó birtokában lévő termékek tartozhatnak a javasolt rendelet hatálya alá.

### 2.2 Szabványosítás

2.2.1 A javasolt rendelet nem foglalkozik az adathozzáférésre és az adatfelhasználásra vonatkozó jogi keret technikai végrehajtásával. A javasolt rendelettel kapcsolatos nyilvános konzultáció során beérkezett észrevételek elemzése azt mutatta, hogy a vállalkozások közötti viszonylatban a nehézségekkel szembesülő válaszadók 69 %-a azonosított technikai jellegű akadályokat (formátumok, szabványok hiánya). A – bizonyos feltételek mellett a fizetési műveletekkel és számlákkal kapcsolatos bizonyos típusú információkhoz való hozzáférést szintén lehetővé tevő – második pénzforgalmi szolgáltatási irányelv végrehajtásából levont egyik tanulság az, hogy a technikai végrehajtás késlelteti a második pénzforgalmi szolgáltatási irányelv célkitűzéseinek elérését. Az adatfeldolgozási szolgáltatások közötti váltás akadályainak felszámolása érdekében a javasolt rendeletnek elő kell írnia az európai szabványügyi testületek számára a szükséges szabványok és nyílt átjárhatósági előírások kidolgozását. Ezenkívül a javasolt rendelet előírja a Bizottság számára, hogy fogadjon el egységes előírásokat azokon a területeken, ahol nincsenek harmonizált szabványok, vagy ahol ezek nem elégségesek a közös európai adatterek, az alkalmazásprogramozási felületek (API-k), az adatfeldolgozási szolgáltatások, a felhőváltás és az intelligens szerződések interoperabilitásának további javításához. Nem szabad alábecsülni az előttünk álló munka nehézségét és a befejezéshez szükséges, éveken mérhető időt.

2.2.2 Ha az adatok szabványosítása a javasolt rendelettel nem valósul meg, nehéz lehet értékelni az adatok rendkívüli szükséglet esetén fennálló hasznosságát. Ezenkívül a nem szabványosított adatok döntéshozatali célokra használhatatlanok lehetnek.

<sup>(5)</sup> Lásd a javasolt rendelet 2. cikkének 2. pontját.

<sup>(6)</sup> Lásd a javasolt rendelet (1) preambulumbekzdését.



### 2.3 Az adatokhoz való EKB általi hozzáférés és az adatok EKB általi felhasználása

2.3.1 Jelentős előnyökkel jár, ha több meghatározott közérdekű célból lehetővé teszik a közsféra számára a magántulajdonban lévő adatokhoz való hozzáférést és azok felhasználását. Közelebbről, monetáris politikai feladatainak ellátása során az eurorendszer széles körben felhasználja az EKB, a Központi Bankok Európai Rendszere (KBER) és az európai statisztikai rendszer (ESR) tagjai által készített hivatalos statisztikákat, valamint nem hivatalos és nem hagyományos adatforrásokat is felhasznál. A nem hagyományos adatforrások között szerepelhetnek a mobilhálózat-üzemeltetők adatain alapuló, nagyfrekvenciás népességmobilitási mutatók, amelyek például a következők hatásainak ellenőrzésére használhatók: világjárvánnyal vagy háborúval összefüggő mobilitási korlátozások; jelentős kereskedőktől származó szenneradatokon alapuló fogyasztói árindexek; és a háztartások fogyasztására vagy a nemzeti számlákra vonatkozó, pénzügyi tranzakciós adatok – például megrendelések, számlák, kártyaterhelések és könyvelési tételek – által alátámasztott statisztikák. Ezen túlmenően az elmúlt néhány évben a digitalizáció és a válságkezelés fokozta annak szükségességét, hogy az EKB döntéshozó szervei nem szokványos adatokat használjanak fel a döntéshozatal során, különösen: (1) vészhelyzetekben és válsághelyzetekben monetáris politikai feladatainak ellátása során; és (2) statisztikai célokra, a nem szokványos adatok minőségének tesztelése érdekében, a statisztikai információgyűjtésre vonatkozó jogi aktusok elfogadását vagy módosítását megelőzően, vagy vészhelyzeteket és válsághelyzeteket megelőzően a felhasználhatóságuk tesztelése érdekében.

2.3.2 Ezért az EKB megítélése szerint az EKB és az NKB-k számára biztosított hozzáférésnek szélesebb körűnek kell lennie, mint amit a javasolt rendelet előírányoz. A KBER tagjai számára lehetővé kell tenni a javasolt rendelet hatálya alá tartozó adatokhoz való hozzáférést és azok felhasználását, nemcsak akkor, ha az adatoknak a KBER feladatainak ellátásához történő felhasználása iránti rendkívüli szükséglet merül fel, hanem statisztikai célokra is, amennyiben ez segítené az EKB-t abban, hogy az NKB-k segítségével hivatalos statisztikákat gyűjtsön. Ez pedig segítené az EKB-t, amikor a hatáskörébe tartozó területeken hozzájárul a statisztikák gyűjtésére, összeállítására és terjesztésére vonatkozó szabályok és gyakorlatok harmonizálásához. A statisztikai célú adatigénylési kérelmek lehetővé tétele igen előnyös lenne a végfelhasználók számára, mivel lehetővé tenné az adatok elemzését a trendek/mintázatok azonosítása és a rendeletek elfogadása előtt történő időmegtakarítás érdekében, valamint elősegítené a KBER vészhelyzetekre és válsághelyzetekre vonatkozó adatigényeinek elemzését. Mindemellett rendkívül fontos, hogy a szélesebb körű hozzáféréshez biztosítékok kapcsolódjanak annak biztosítása érdekében, hogy az adatokhoz csak olyan mértékben és részletességgel férjenek hozzá és azokat csak olyan mértékben és részletességgel használják fel, amely a jogszabályban előírt feladatok – például a hivatalos statisztikák fejlesztése, előállítása és közzététele – ellátásához szükséges, valamint hogy az uniós intézmények és a közszférabeli szervezetek meghozzák az adatok védelmének biztosításához szükséges valamennyi szabályozási, adminisztratív, technikai és szervezeti intézkedést.

2.3.3 Emellett, míg a szükséghelyzetre való reagálás céljából rendelkezésre bocsátott adatokat ingyenesen kell szolgáltatni, az uniós intézmények, ügynökségek vagy szervek és közszférabeli szervezetek számára más esetekben rendelkezésre bocsátott adatok után az adattulajdonosok kompenzációra tarthatnak igényt. A kompenzáció nem haladhatja meg az adatok szolgáltatása során felmerült technikai és szervezési költségeket, vagyis az anonimizálás és a technikai kiigazítás miatt felmerült költségeket, ésszerű árrés alkalmazása nélkül. A magántulajdonban lévő adatokhoz való hozzáférés biztosítása esetén az uniós intézmények nem viselhetnek ésszerűtlen költségeket. Annak elismeréseként, hogy minden információkérés a közérdeket szolgálja, az adatokat bekerülési költségen és „ésszerű árrés” előírása nélkül kell rendelkezésre bocsátani, különösen azokban az esetekben, amikor az ésszerű árrést ugyanazon adatokért többször számítják fel, vagy amikor korlátozott erőforrások miatt az ésszerű árrés előírása gyakorlatban lehetetlenné teheti az adatok megszerzését.

### 2.4 Az uniós intézmények által szerzett adatok statisztikai célú felhasználása

2.4.1 A javasolt rendelet <sup>(7)</sup> lehetővé teszi a közszférabeli szervezetek vagy az uniós intézmények, ügynökségek vagy szervek számára, hogy a kapott adatokat megosszák egyénnel vagy szervezetekkel olyan tudományos kutatás vagy elemzés elvégzése céljából, amely összeegyeztethető az adatigénylés céljával, továbbá a nemzeti statisztikai hivatalokkal és az Eurostattal hivatalos statisztikák összeállítása céljából. A javasolt rendelet preambulumbekzdései <sup>(8)</sup> kiterjesztik ezt a jogot annak egyértelművé tétele révén, hogy rendkívüli szükséglet a hivatalos statisztikák időben történő összeállításával kapcsolatban is felmerülhet, ha az adatok másként nem elérhetők, vagy ha a statisztikai adatszolgáltatók terhei ezáltal jelentősen csökkennek.

<sup>(7)</sup> Lásd a javasolt rendelet 21. cikkét.

<sup>(8)</sup> Lásd a javasolt rendelet (58) preambulumbekzdését.

2.4.2 A javasolt rendeletet módosítani kell annak lehetővé tétele érdekében, hogy az EKB és a KBER más tagjai kifejezetten felhasználhassák a hivatalos statisztikák összeállításához azokat az adatokat, amelyeket a javasolt rendelettel összhangban megkaphatnak, ugyanúgy, ahogy ez jelenleg az Eurostat és az ESR más tagjai számára megengedett. A KBER és az ESR alkotja az európai statisztikák két pillérét, mivel együtt a hatáskörükön belül fejlesztik, előállítják és közlést tesznek az európai statisztikákról; az európai statisztikák előállítása során pedig szorosan együttműködnek egymással a statisztikai elvekkel – többek között a kimeneti adatok jó minőségének elvével – összhangban az adatszolgáltatási teher mérséklése és a szükséges koherencia biztosítása érdekében <sup>(9)</sup>. Amennyiben az Eurostat és az ESR más tagjai jogosultak a javasolt rendeletnek megfelelően kapott adatokat a hivatalos statisztikák összeállításához felhasználni, ilyen jogosultságot megfelelően biztosítani kell a KBER részére is. Ezenkívül a javasolt rendeletnek lehetővé kell tennie az EKB és a KBER más tagjai számára, hogy megkapják az Eurostat rendelkezésére álló információkat, amennyiben ez az EKB feladatainak ellátásához szükséges, ha az Eurostat ezeket az adatokat statisztikai célokra megkapja. Ebben az összefüggésben érdemes lenne módosítani a javasolt rendeletet a „hivatalos statisztikák” kifejezés meghatározásával, amelyet a javasolt rendelet említ, de nem határoz meg.

## 2.5 Szükséghelyzet

2.5.1 A javasolt rendelet <sup>(10)</sup> úgy rendelkezik, hogy valamely közszférabeli szervezet vagy uniós intézmény, ügynökség vagy szerv részéről rendkívüli adatfelhasználási szükséglet áll fenn többek között, ha: a) a kért adatokra szükséghelyzetre való reagáláshoz van szükség; vagy b) az adatigénylés időtartama és hatálya korlátozott, és szükséges valamely szükséghelyzet megelőzéséhez vagy szükséghelyzetből való kilábaláshoz nyújtandó segítséghez. A „szükséghelyzet” úgy kerül meghatározásra, mint az Unió, egy tagállam vagy annak egy része lakosságát kedvezőtlenül érintő rendkívüli helyzet, amelynek következtében fennáll a kockázat, hogy súlyos és tartós következményeket gyakorol az életkörülményekre vagy a gazdasági stabilitásra, vagy hogy az Unió vagy az érintett tagállam(ok) gazdasági eszközei jelentős veszteségeket szenvednek el. A javasolt rendelet preambulumbekzdése <sup>(11)</sup> kifejti, hogy ez kiterjedhet népegészségügyi vagy más szükséghelyzetekre, környezetkárosodásra és jelentős – többek között az éghajlatváltozás miatt fokozott – természeti katasztrófa miatt előálló vészhelyzetekre, valamint ember okozta súlyos katasztrófákra, például jelentős kiberbiztonsági eseményekre.

2.5.2 Előfordulhatnak az Unió vagy egy tagállam lakosságát kedvezőtlenül érintő olyan rendkívüli helyzetek is, amelyek következtében fennáll a kockázat, hogy súlyos és tartós következményeket gyakorolnak nem csak a gazdaságra, hanem a pénzügyi stabilitásra is. Ezek közé tartozhatnak a bankrendszerben, valamint általánosabban a pénzügyi piacokon és a pénzügyi rendszerben jelentkező vészhelyzetek, amint azt a közelmúltban a Covid19-világjárvány és az ukrainai háború is mutatta. Következésképpen az EKB azt ajánlja, hogy a „szükséghelyzet” fogalom meghatározását terjesszék ki az olyan helyzetekre is, amelyek hatással lehetnek az Unió vagy az érintett tagállam(ok) pénzügyi rendszerének stabilitására.

## 2.6 Interoperabilitás

2.6.1 Az EKB üdvözlöi a javasolt rendeletben az interoperabilitásra helyezett hangsúlyt és annak fontosságát <sup>(12)</sup>, valamint azt, hogy a javasolt rendelet felhatalmazza a Bizottságot, hogy a közös európai adatterek átjárhatóságának biztosítása érdekében átjárhatósági előírásokat fogadjon el <sup>(13)</sup>. A jelenleg európai szabványokat meghatározó szervek a Bizottság mellett vagy annak alternatívájaként – a lehetséges mértékben – kidolgozhatnának vagy rendelkezésre bocsáthatnának az adathozzáférésre, a hordozhatóságra és az interoperabilitásra vonatkozó alapvető követelményekkel kapcsolatos harmonizált szabványokat.

<sup>(9)</sup> Az Európai Központi Bank által végzett statisztikai adatgyűjtésről szóló, 1998. november 23-i 2533/98/EK tanácsi rendelet (HL L 318., 1998.11.27., 8. o.). 2a. cikke, valamint az európai statisztikákról és a titoktartási kötelezettség hatálya alá tartozó statisztikai adatoknak az Európai Közösségek Statisztikai Hivatala részére történő továbbításáról szóló 1101/2008/EK, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendelet, a közösségi statisztikákról szóló 322/97/EK tanácsi rendelet és az Európai Közösségek statisztikai programbizottságának létrehozásáról szóló 89/382/EGK, Euratom tanácsi határozat hatályon kívül helyezéséről szóló, 2009. március 11-i 223/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 87., 2009.3.31., 164. o.) 9. cikke.

<sup>(10)</sup> Lásd a javasolt rendelet 15. cikkét.

<sup>(11)</sup> Lásd a javasolt rendelet (57) preambulumbekzdését.

<sup>(12)</sup> Lásd a javasolt rendelet VIII. fejezetét.

<sup>(13)</sup> Lásd a javasolt rendelet 28. cikkének (6) bekezdését.

2.6.2 Továbbá, bár a javasolt rendelet meghatározza az „interoperabilitás” fogalmát <sup>(14)</sup>, nem határozza meg az „adatteret”, amelyre az „interoperabilitás” fogalom meghatározása hivatkozik. Hasonlóképpen, a javasolt rendelet nem jelöli meg, hogy mi értendő az „adatterek üzemeltetői” <sup>(15)</sup> alatt. A jogbiztonság érdekében mindkét kifejezést egyértelműen meg kell határozni.

## 2.7 További észrevételek

A javasolt rendelet a „felhasználót” olyan természetes vagy jogi személyként határozza meg, aki egy terméket birtokol, bérel vagy lízingel, vagy szolgáltatást vesz igénybe <sup>(16)</sup>. Az EKB értelmezése szerint a „felhasználó” fogalom meghatározásában szereplő „szolgáltatás” kifejezés célja, hogy a *kapcsolódó* szolgáltatás igénybevételét is megragadja, mivel egyébként nem világos, hogy mire vonatkozik a meghatározásban említett szolgáltatás. Az EKB megjegyzi, hogy ellentmondás áll fenn a fogalom meghatározás és a javasolt rendelet (20) preambulumbekzdésében szereplő leírás <sup>(17)</sup> között, amely arra utal, hogy a felhasználók hozzáférhetnek az általuk generált adatokhoz. Bár ez egyértelmű lehet abban az esetben, ha egyetlen felhasználóról van szó, nem világos, hogy mi történik akkor, ha egy termék több személy vagy szervezet tulajdonában áll, illetve ha a terméket több személy vagy szervezet bérel vagy lízingeli, amint azt ugyanezen preambulumbekzdés is elismeri. Ilyen esetekben nem feltétlenül a termék tulajdonosát jelentő személyek vagy szervezetek azok, akik vagy amelyek a termék felhasználása révén adatokat generálnak. A javasolt rendeletnek rögzítenie kell, hogy ilyen esetekben a termék tulajdonosát jelentő személyek vagy szervezetek hozzáférhetnek a termék használata révén generált adatokhoz.

Abban az esetben, ahol az EKB a javasolt rendelet módosítására tesz javaslatot, külön technikai munkadokumentum tartalmazza a szövegezési javaslatokat és az azokhoz fűzött magyarázatot. A technikai munkadokumentum angol nyelven elérhető az EUR-Lexen.

Kelt Frankfurt am Mainban, 2022. szeptember 5-én.

az EKB elnöke  
Christine LAGARDE

<sup>(14)</sup> Lásd a javasolt rendelet 2. cikkének 19. pontját.

<sup>(15)</sup> Lásd a javasolt rendelet 28. cikkét.

<sup>(16)</sup> Lásd a javasolt rendelet 2. cikkének 5. pontját.

<sup>(17)</sup> Lásd a javasolt rendelet (20) preambulumbekzdését.

## IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok <sup>(1)</sup>

2022. október 18.

(2022/C 402/06)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	0,9835	CAD Kanadai dollár	1,3495
JPY Japán yen	146,65	HKD Hongkongi dollár	7,7200
DKK Dán korona	7,4393	NZD Új-zélandi dollár	1,7251
GBP Angol font	0,86928	SGD Szingapúri dollár	1,3963
SEK Svéd korona	10,9060	KRW Dél-Koreai won	1 400,92
CHF Svájci frank	0,9792	ZAR Dél-Afrikai rand	17,7904
ISK Izlandi korona	141,50	CNY Kínai renminbi	7,0805
NOK Norvég korona	10,3528	HRK Horvát kuna	7,5298
BGN Bulgár leva	1,9558	IDR Indonéz rúpia	15 214,98
CZK Cseh korona	24,593	MYR Maláj ringgit	4,6382
HUF Magyar forint	413,08	PHP Fülöp-szigeteki peso	57,897
PLN Lengyel zloty	4,8040	RUB Orosz rubel	
RON Román lej	4,9359	THB Thaiföldi baht	37,422
TRY Török líra	18,2813	BRL Brazil real	5,1795
AUD Ausztrál dollár	1,5557	MXN Mexikói peso	19,6640
		INR Indiai rúpia	80,9195

<sup>(1)</sup> Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

## V

(Hirdetmények)

## A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

## Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám: M.10615 – BOOKING HOLDINGS / ETRAVELI GROUP)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2022/C 402/07)

1. 2022. október 10-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint és a 4. cikk (5) bekezdése alapján tett betérésztést követően bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- Booking Holdings Inc (a továbbiakban: Booking, Egyesült Államok),
- Flugo Group Holdings AB (a továbbiakban: Flugo, Svédország).

A Booking az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében kizárólagos irányítást szerez a Flugo egyes részei felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- Booking: online utazásközvetítési és metakereső-szolgáltatásokat nyújtó globális utazási iroda, amely elsősorban a szálláshely-közvetítés terén aktív, de légitársaságok, autókölcsönzés és szabadidős tevékenységek közvetítésével is foglalkozik. A Booking legfontosabb márkái között a Booking.com, a Priceline, az Agoda, a KAYAK, a Rentalcars.com és az OpenTable említhető.
- Flugo: „eTraveli” márkanév alatt online utazásközvetítéssel foglalkozik, leginkább a légitársaságok, kis mértékben azonban a szálláshelyek és az autókölcsönzés terén is (az ETG a TripStacken keresztül légitársaság-kombinációs szolgáltatásokat is kínál). Flygresor márkanév alatt nyújtott metakereső-szolgáltatásai nem képezik részét a tervezett összefonódásnak.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10615 – BOOKING HOLDINGS / ETRAVELI GROUP

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: [COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu)

Fax +32 22964301

Postai cím:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

**Összefonódás előzetes bejelentése****(Ügyszám: M.10911 – PARTNERS GROUP / KOHLBERG / USIC)****Egyszerűsített eljárás alá vont ügy****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2022/C 402/08)

1. 2022. október 10-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- Partners Group AG (a továbbiakban: Partners Group, Svájc),
- Kohlberg & Co., L.L.C. (a továbbiakban: Kohlberg, USA)

A Partners Group és a Kohlberg az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikkének (4) bekezdése értelmében közös irányítást fog szerezni a Onecall Holdings, Inc. (a továbbiakban: Onecall, USA) felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a Partners Group esetében: magánpiaci befektetéseket kezelő, világszinten működő társaság,
- a Kohlberg esetében: középpiaci vállalatokba történő befektetésekre szakosodott magántőke-kezelő társaság,
- a Onecall esetében: közvetve 100 %-ban tulajdonolt leányvállalata, a USIC Holdings Inc. (a továbbiakban: USIC), amely föld alatti közművek kármegelőzésével és közüzemi helymeghatározással kapcsolatos szolgáltatásokat nyújt az Egyesült Államokban és Kanadában. A Onecall jelenleg a Partners Group kizárólagos irányítása alá tartozik.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye <sup>(2)</sup> szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10911 – PARTNERS GROUP / KOHLBERG / USIC

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

<sup>(2)</sup> HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

Postai cím:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---



**Összefonódás előzetes bejelentése**  
**(Ügyszám M.10854 – GIC INVESTOR / KIA / OMERS / DCLI)**  
**Egyszerűsített eljárás alá vont ügy**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2022/C 402/09)

1. 2022. október 10-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- a végső soron a GIC Special Investments Pte. Ltd. (a továbbiakban: GICSI, Szingapúr) irányítása alá tartozó Epsom Investment Pte. Ltd. (a továbbiakban: GIC Investor, Szingapúr),
- Kuwait Investment Authority (a továbbiakban: KIA, Kuvait),
- Omers Administration Corporation (a továbbiakban: Omers, Kanada),
- Direct ChassisLink, Inc. (a továbbiakban: DCLI, USA).

A GIC Investor, a KIA és az Omers az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében közös irányítást szerezni a DCLI egésze felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a GIC Investor a GICSI befektetési társasága; a GICSI magántőke-, kockázattőke- és infrastrukturális alapokba történő befektetések globális portfólióját kezeli, valamint magánvállalkozásokba történő közvetlen befektetéseket,
- a KIA globális befektetőként kezeli Kuvait állami befektetési alapjait,
- az Omers egy kanadai nyugdíjalap, amely az ontariói (Kanada) önkormányzatok, iskolatanácsok, könyvtárak, rendőrkapitányságok és tűzoltóságok, valamint más helyi ügynökségek nyugdíjba vonult munkavállalóinak nyugdíját fekteti be kezeli,
- a DCLI alvázszolgáltató, amely kulcsfontosságú kikötői és vasúti terminálokban működik az Egyesült Államokban.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye <sup>(2)</sup> szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10854 – GIC INVESTOR / KIA / OMERS / DCLI

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

<sup>(2)</sup> HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

Postai cím:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

**Közlemény gazdálkodók részére****Egyes ipari és mezőgazdasági termékek tekintetében a közös vámtarifában rögzített autonóm vámtételek felfüggesztésére vonatkozóan benyújtott kérelmek új fordulója**

(2022/C 402/10)

Tájékoztatjuk a gazdálkodókat, hogy az autonóm vámtételek felfüggesztéséről és az autonóm vámkontingensekről szóló 2011/C 363/02 bizottsági közleményben <sup>(1)</sup> előírt adminisztratív szabályokkal összhangban vámfelfüggesztési kérelmek érkeztek be a Bizottsághoz a 2023. júliusi fordulóra.

A vámfelfüggesztési kérelmek tárgyát képező termékek listája mostantól a Bizottság tematikus (Europa) portálján, az autonómvám-felfüggesztésekkel foglalkozó weboldalon <sup>(2)</sup> elérhető.

Felkérjük a gazdálkodókat, hogy amennyiben kifogással kívánnak élni az új kérelmekkel kapcsolatban, azokat nemzeti hatóságokon keresztül 2022. December 16-ig juttassák el a Bizottsághoz, akkor kerül sor ugyanis a gazdasági vámkérdésekkel foglalkozó csoport második ülésére.

A kérelmek állapotával kapcsolatos friss információkért érdemes a listát rendszeresen tanulmányozni.

Az autonómvám-felfüggesztési eljárással kapcsolatban bővebb információ az Europa portálon olvasható:

Suspensions (Autonomous Tariff Suspensions) (europa.eu)

---

<sup>(1)</sup> HL C 363., 2011.12.13., 6. o.

<sup>(2)</sup> Vámfelfüggesztések – Kezdőoldal (europa.eu)



ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)  
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió  
Kiadóhivatala  
L-2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

HU